

MÁSTER UNIVERSITARIO EN INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS ORIENTADO A LOS NEGOCIOS

HORARIO

AULA DE CLASE: Aula 10 o Aula de Interpretación del Colegio San José de Caracciolos

MÓDULO 1 ONLINE		Asignaturas:		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicación lingüística en el ámbito mercantil – 202525</li> <li>• Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral – 202526</li> <li>• Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional - 202527</li> </ul>		
L - 30 SEPTIEMBRE	M - 1 OCTUBRE	X - 2 OCTUBRE	J - 3 OCTUBRE	V - 4 OCTUBRE
<b>Reunión informativa de bienvenida</b> <b>10:00-11:00</b>	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil <b>10:00-11:00</b> <b>Elena Alcalde</b> <b>Ponente invitada: María Galán (Asetrad)</b>	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil <b>10:00-11:00</b> <b>Juan Luis Cobano</b>	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil <b>10:00-11:00</b> <b>Juan Luis Cobano</b>	
L - 7 OCTUBRE	M - 8 OCTUBRE	X - 9 OCTUBRE	J - 10 OCTUBRE	V - 11 OCTUBRE
Comunicación lingüística en el ámbito mercantil <b>10:00-11:00</b> <b>Elena Alcalde</b> <b>Ponente invitado: Gabriel Cabrera (Dualia)</b>	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil	<b>FESTIVO</b>	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional <b>10:00-11:00</b> <b>Ingrid Cáceres</b>	
L - 14 OCTUBRE	M - 15 OCTUBRE	X - 16 OCTUBRE	J - 17 OCTUBRE	V - 18 OCTUBRE
Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional <b>10:00-11:00</b> <b>Ingrid Cáceres</b>	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional <b>10:00-11:00</b> <b>Ingrid Cáceres</b>	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional <b>10:00-11:00</b> <b>Ingrid Cáceres</b>	<b>Translating Europe Workshop “Mujeres traductoras e intérpretes”. Biblioteca Nacional de España</b>	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional <b>10:00-11:00</b> <b>Ingrid Cáceres</b>
L - 21 OCTUBRE	M - 22 OCTUBRE	X - 23 OCTUBRE	J - 24 OCTUBRE	V - 25 OCTUBRE

Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional <b>10:00-11:00</b> Ingrid Cáceres	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral <b>10:00-11:00</b> Carmen Cedillo	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral <b>10:00-11:00</b> Carmen Cedillo	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral	
<b>L – 28 OCTUBRE</b>	<b>M – 29 OCTUBRE</b>	<b>X – 30 OCTUBRE</b>	<b>J - 31 OCTUBRE</b>	<b>V – 1 NOVIEMBRE</b>
Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral <b>10:00-11:00</b> Ingrid Cáceres Ponente invitada: Marta Ruiz (UE)	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral <b>10:00-12:00</b> Ingrid Cáceres Ponente invitado: Josh Goldsmith (Techforword)	<b>EVALUACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DEL MÓDULO ONLINE</b>	<b>EVALUACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DEL MÓDULO ONLINE</b>	<b>FESTIVO</b>
<b>MÓDULO 2 PRESENCIAL</b>			<b>Asignaturas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instituciones europeas y organizaciones internacionales - 202528</li> <li>• Economía y negocios - 202529</li> <li>• Toma de notas y recursos para la interpretación (español-inglés) - 202535</li> <li>• Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) - 202536</li> <li>• Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) - 202537</li> <li>• Interpretación simultánea (español-inglés) - 202538</li> <li>• Interpretación simultánea (inglés-español) – 202539</li> </ul>	
<b>FECHA</b>	<b>L – 4 NOVIEMBRE</b>	<b>M - 5 NOVIEMBRE</b>	<b>X – 6 NOVIEMBRE</b>	<b>J - 7 NOVIEMBRE</b>
<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>	<b>INAUGURACIÓN DEL MÁSTER</b> <b>11:30-13:30</b> Ponencia y coffee break		Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla <b>13:00-15:00</b>	<b>Masterclass Sketch Engine</b> Toma de notas y recursos para la interpretación <b>09:30-13:30</b> María del Mar Sánchez Ramos

<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>	Toma de notas y recursos para la interpretación <b>Raquel Lázaro Gutiérrez</b> 16:00-20:00	<b>Taller</b> <b>Elisabet Tiselius (Universidad de Estocolmo)</b> 16:00-18:00	Toma de notas y recursos para la interpretación <b>Raquel Lázaro Gutiérrez</b> 16:00-18:00	Toma de notas y recursos para la interpretación <b>Raquel Lázaro Gutiérrez</b> 16:00-18:00
<b>FECHA</b>	<b>L - 11 NOVIEMBRE</b>	<b>M - 12 NOVIEMBRE</b>	<b>X - 13 NOVIEMBRE</b>	<b>J - 14 NOVIEMBRE</b>
<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>			Economía y negocios <b>Javier Carrillo Hermosilla</b> 13:00-15:00	
	Toma de notas y recursos para la interpretación <b>Cristina Álvaro</b> 16:00-20:00 <b>EVALUACIÓN</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Cristina Álvaro</b> 16:00-20:00		Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Cristina Álvaro</b> 16:00-20:00
<b>FECHA</b>	<b>L - 18 NOVIEMBRE</b>	<b>M - 19 NOVIEMBRE</b>	<b>X - 20 NOVIEMBRE</b>	<b>J - 21 NOVIEMBRE</b>
<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>			Economía y negocios <b>Javier Carrillo Hermosilla</b> 13:00-15:00	
	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Cristina Álvaro</b> 16:00-20:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Cristina Álvaro</b> 16:00-20:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Rafael Porlán</b> 17:00-19:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Rafael Porlán</b> 16:00-20:00
<b>FECHA</b>	<b>L - 25 NOVIEMBRE</b>	<b>M - 26 NOVIEMBRE</b>	<b>X - 27 NOVIEMBRE</b>	<b>J - 28 NOVIEMBRE</b>

ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO			Economía y negocios <b>Javier Carrillo Hermosilla</b> <b>13:00-15:00</b>	
	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Elena Palacio</b> <b>16:00-20:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Elena Palacio</b> <b>16:00-20:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Elena Palacio</b> <b>17:00-20:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Elena Palacio</b> <b>16:00-20:00</b>
<b>FECHA</b>	<b>L - 2 DICIEMBRE</b>	<b>M - 3 DICIEMBRE</b>	<b>X - 4 DICIEMBRE</b>	<b>J - 5 DICIEMBRE</b>
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Óscar Jiménez</b> <b>16:00-20:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Óscar Jiménez</b> <b>16:00-20:00</b>	Economía y negocios <b>Javier Carrillo Hermosilla</b> <b>13:00-15:00</b>  Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Óscar Jiménez</b> <b>17:00-19:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español)  <b>Óscar Jiménez</b> <b>16:00-20:00</b>
<b>FECHA</b>	<b>L - 9 DICIEMBRE</b>	<b>M - 10 DICIEMBRE</b>	<b>X - 11 DICIEMBRE</b>	<b>J - 12 DICIEMBRE</b>
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO			Economía y negocios <b>Javier Carrillo Hermosilla</b> <b>13:00-15:00</b>	
	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Sabela Castro</b> <b>16:00-20:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Sabela Castro</b> <b>16:00-20:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Sabela Castro</b> <b>17:00-20:00</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>EVALUACIÓN</b> <b>Sabela Castro</b> <b>16:00-20:00</b>
<b>FECHA</b>	<b>L - 16 DICIEMBRE</b>	<b>M - 17 DICIEMBRE</b>	<b>X - 18 DICIEMBRE</b>	<b>J - 19 DICIEMBRE</b>

<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>	Economía y negocios <b>Javier Carrillo Hermosilla</b> 13:00-15:00		Economía y negocios <b>Javier Carrillo Hermosilla</b> 13:00-15:00 <b>EVALUACIÓN</b>	
	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Raquel Aguilar</b> 17:00-19:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Raquel Aguilar</b> 16:00-20:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Raquel Aguilar</b> 17:00-19:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Raquel Aguilar</b> 16:00-20:00
<b>FECHA</b>	<b>L - 6 ENERO</b>	<b>M - 7 ENERO</b>	<b>X - 8 ENERO</b>	<b>J - 9 ENERO</b>
<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>	<b>FESTIVO</b>	<b>FESTIVO</b>	Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Álvaro Anchuelo</b> 13:00 – 15:00  Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Charis González</b> <b>ONLINE</b> 17:00-20:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Montserrat Hinarejos</b> 13:00 – 15:00  Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Charis González</b> <b>ONLINE</b> 17:00-20:00
	<b>FECHA</b>	<b>L - 13 ENERO</b>	<b>M - 14 ENERO</b>	<b>X - 15 ENERO</b>
<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>	Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Álvaro Anchuelo</b> 13:00-15:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Montserrat Hinarejos</b> 13:00-15:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Álvaro Anchuelo</b> 13:00-15:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Montserrat Hinarejos</b> 13:00-15:00

	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Juan Luis Cobano</b> 17:00-20:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Juan Luis Cobano</b> 17:00-20:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>Juan Luis Cobano</b> 17:00-20:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés / inglés-español) <b>EVALUACIÓN</b> <b>Juan Luis Cobano</b> 17:00-20:00</p>
<b>FECHA</b>	<b>L - 20 ENERO</b>	<b>M - 21 ENERO</b>	<b>X - 22 ENERO</b>	<b>J - 23 ENERO</b>
<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>	<p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Álvaro Anchuelo</b> 13:00-15:00</p> <p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 17:00-20:00 <b>Gabriel Cabrera</b></p>	<p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales <b>Montserrat Hinarejos</b> 13:00-15:00 <b>EVALUACIÓN</b></p> <p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 17:00-20:00 <b>Gabriel Cabrera</b></p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Gabriel Cabrera</b></p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Gabriel Cabrera</b></p>
	<b>L - 27 ENERO</b>	<b>M - 28 ENERO</b>	<b>X - 29 ENERO</b>	<b>J - 30 ENERO</b>
<b>ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO</b>	<b>FESTIVO</b>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) <b>David Fernández Vítors</b> 16:00-20:00</p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Gabriel Cabrera</b></p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Gabriel Cabrera</b></p>

	<b>L - 3 FEBRERO</b>	<b>M - 4 FEBRERO</b>	<b>X -5 FEBRERO</b>	<b>J - 6 FEBRERO</b>
16:00 – 20:00	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) <b>Gabriel Cabrera</b> 16:00-20:00 <b>EVALUACIÓN</b></p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) <b>David Fernández Vítores</b> 16:00-20:00</p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) <b>David Fernández Vítores</b> 16:00-20:00</p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) <b>Anne Martin</b> 16:00-20:00</p> <hr/> <p><b>V-7 FEBRERO</b> Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) <b>Anne Martin</b> 16:00-20:00</p>
	<b>L - 10 FEBRERO</b>	<b>M - 11 FEBRERO</b>	<b>X -12 FEBRERO</b>	<b>J - 13 FEBRERO</b>
16:00 – 20:00	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Sabela Castro</b></p>	<p>Interpretación simultánea(español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Sabela Castro</b></p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Sabela Castro</b></p>	<p>Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Sabela Castro</b></p> <hr/> <p><b>V – 14 FEBRERO</b> Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 16:00-20:00 <b>Sabela Castro</b> <b>EVALUACIÓN</b></p>

--	--	--	--	--

<b>MÓDULOS 3 Y 4 PRESENCIAL OPTATIVAS</b>		<b>Asignaturas:</b>		
	<b>L - 17 FEBRERO</b>	<b>M - 18 FEBRERO</b>	<b>X - 19 FEBRERO</b>	<b>J - 20 FEBRERO</b>
16:00 – 20:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Carmen Cedillo</b>	Interpretación simultánea (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b>	Interpretación simultánea (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b>	Interpretación simultánea (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b>
	<b>L – 24 FEBRERO</b>	<b>M – 25 FEBRERO</b>	<b>X – 26 FEBRERO</b>	<b>J – 27 FEBRERO</b>
16:00 – 20:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Carmen Cedillo</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Carmen Cedillo</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Carmen Cedillo</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b>



	<b>L - 3 MARZO</b>	<b>M - 4 MARZO</b>	<b>X - 5 MARZO</b>	<b>J - 6 MARZO</b>
16:00 – 20:00	Interpretación simultánea (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b>	Interpretación simultánea (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b>	Interpretación simultánea (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b>	Interpretación simultánea (español-francés) <b>María Jesús Sánchez</b> <b>EVALUACIÓN</b>
	<b>L - 10 MARZO</b>	<b>M - 11 MARZO</b>	<b>X - 12 MARZO</b>	<b>J - 13 MARZO</b>
16:00 – 20:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Carmen Cedillo</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Diego Muñoz</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Diego Muñoz</b>	Interpretación consecutiva y bilateral (español-francés) <b>Diego Muñoz</b> <b>EVALUACIÓN</b>